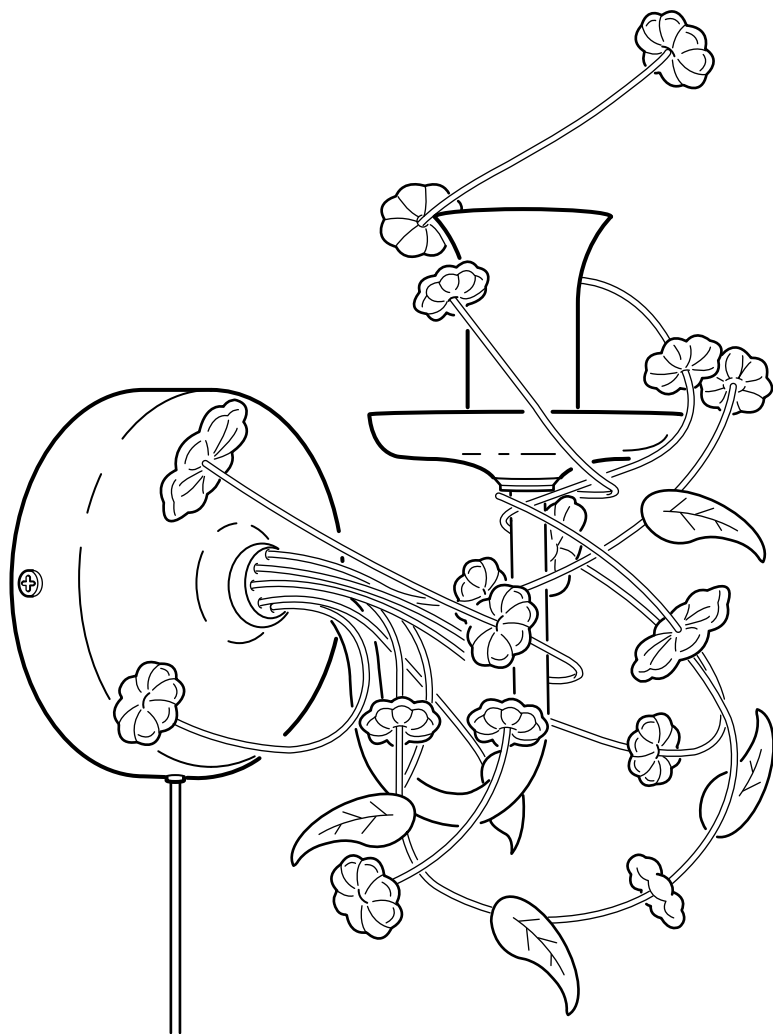


SÖDER



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed. Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

DEUTSCH

Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die ganze Leuchte entsorgt werden. Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Arten von Beschlägen. Immer Beschläge wählen, die für das jeweilige Material geeignet sind.

FRANÇAIS

Le cordon d'alimentation et le câble extérieur de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être détruit. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau de votre support.

NEDERLANDS

De buitenste buigbare kabel/het snoer van deze verlichting kan niet worden vervangen. Wanneer kabel of snoer beschadigd is, moet de hele verlichting worden vernietigd. Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies schroeven en pluggen die specifiek geschikt zijn voor het materiaal waarin ze bevestigd moeten worden.

DANSK

Den yderste bøjelige ledning kan ikke udskiftes. Hvis den beskadiges, bør lampen kasseres. Forskellige materialer kræver forskellige skruer/rawlplugs. Vælg skruer og rawlplugs, der er beregnet til relevante materiale.

ÍSLENSKA

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessari ljósi út fyrir nýja; ef snúran er skemmd þarf að farga ljósinu. Notað þarf mismunandi festingar í mismunandi efni. Veljið alltaf skráfur og tappa sem henta efninu.

NORSK

Kabelen eller ledningen til denne belysningen må ikke byttes ut. Hvis kabelen eller ledningen skades, skal hele belysningen kastes. Ulike materialer krever ulike typer beslag. Velg skruer og plugger som er spesielt tilpasset materialet de skal festes i.

SUOMI

Tämän valaisimen ulkoista, taipuisaa kaapeliä tai johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vioittuu, koko valaisin on poistettava käytöstä. Kiinnitystarvikkeet valitaan kiinnityspaikan materiaalin mukaan. Varmista, että valitsemasi ruuvit ja tulpat on tarkoitettu juuri kyseiselle materiaalille.



SVENSKA

Den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning kan inte bytas ut; om kabeln eller sladden skadas skall hela belysningen kasseras. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet de skall fästa i.

ČESKY

Externí kabel nebo šňůru tohoto osvětlení nelze vyměnit. Je-li kabel poškozen, nelze použít celé osvětlení. Různé materiály vyžadují různé typy kování. Použijte šrouby a hmoždinky, které jsou vhodné do daného typu materiálu.

ESPAÑOL

El cable exterior flexible de este sistema de iluminación no se puede cambiar. Si el cable se daña, hay que desechar todo el sistema de iluminación. Los diferentes materiales requieren diferentes tipos de herrajes. Elegir tornillos y tacos adecuados para el material en el que se van a colocar.

ITALIANO

Il cavo flessibile esterno e il filo elettrico di questa illuminazione non si possono sostituire. Se si danneggiano, l'illuminazione deve essere buttata via. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

MAGYAR

A világítótest külső, rugalmas kábele nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a világítótestet meg kell semmisíteni. A különböző anyagok másfajta szerelvényeket, csavarokat igényelnek. Mindig válassz olyan csavart és tiplit, mely leginkább megfelelő.

POLSKI

Zewnętrzny, elastyczny kabel lub sznur tego oświetlenia nie może być wymieniany; jeśli kabel zostanie uszkodzony, należy zniszczyć całe oświetlenie. Różne materiały wymagają różnego rodzaju mocowań. Wybieraj zawsze wkręty i zatyczki odpowiednie do danego materiału.

LIETUVIŲ KLB.

Išorinis lankstusis kabelis ar laidas nekeičiamas. Jei jis pažeistas, visą šviestuvą reikia išmesti. Skirtingoms apdailos medžiagoms reikalingos įvairios tvirtinimo detalės, todėl visada rinkitės varžtus ir kaiščius pagal medžiagas.

PORTUGUÊS

O cabo exterior flexível deste sistema de iluminação não pode ser substituído; se o cabo se danificar, o sistema todo deverá ser destruído. Os diferentes materiais requerem diferentes tipos de ferragens. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente adequados a cada material.



ROMÂNĂ

Cablul extern al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, corpul de iluminat nu mai poate fi folosit. Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.

SLOVENSKY

Vonkajší kábel tohto svietidla nie je možné vymeniť; v prípade, že dôjde k poškodeniu kábla, svietidlo viac nepoužívajte. Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

БЪЛГАРСКИ

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян. Ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги използвайте винтове и стенни болтове, специално съобразени с материала.

HRVATSKI

Vanjski savitljivi kabal ili kabal ove svjetiljke se ne može zamijeniti; ako je kabal oštećen, uništite svjetiljku. Različite vrste materijala zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju vrsti materijala.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το εξωτερικό ευέλικτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο υποστεί κάποια ζημιά, το φωτιστικό θα πρέπει να καταστραφεί. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικό τύπο εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό.

РУССКИЙ

Наружный гибкий удлинитель или шнур этого светильника невозможно заменить; если шнур поврежден, светильником пользоваться нельзя. Для различного материала стен требуются различные виды креплений. Всегда выбирайте шурупы и дюбели, которые подходят к материалу Ваших стен.

SRPSKI

Spoljni savitljivi kabal ili vod ove svjetiljke nije zamjenjiv; ako je kabal oštećen, uništite lampu. Različiti materijali zahtevaju različite vrste veza. Uvek odaberite tiplove i utičnice koji odgovaraju materijalu.



SLOVENŠČINA

Napajalnega kabla ne smete menjati; če se kabel poškoduje, uničite celotno svetilo. Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Izberite takšne vijake in zidne vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega nameščate.

TÜRKÇE

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse, aydınlatma imha edilmelidir. Farklı materyaller farklı tür bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri seçin.

中文

本灯具外部软线不可进行更换；如果灯线损坏，该灯具应废弃不可继续使用。不同的安装面材质须采用的安装五金件不同。务必根据具体固定安装面，选择适用的螺钉和螺栓。

繁中

燈具的外部電線不可置換；如果電線損壞，燈具應丟棄。不同材質需要不同的配件。一定要選擇能適合材質的螺絲及插頭。

한국어

이 램프의 외부 케이블/코드는 교체할 수 없습니다. 코드가 고장나면 램프는 폐기해야 합니다. 재질에 따라 사용하는 부품이 다를 수 있습니다. 반드시 재질에 알맞는 나사와 플러그를 선택하여 사용하세요.

日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。材質により使用できる留め具の種類が異なります。必ず材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

BAHASA INDONESIA

Bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan penerangan ini tidak dapat diganti; bila kabel sambungan rusak, lampu penerangan ini harus dibuang. Bahan yang berbeda memerlukan alat kelengkapan yang berbeda. Pilihlah sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan anda.



BAHASA MALAYSIA

Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dibuang. Bahan yang berbeza memerlukan jenis pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

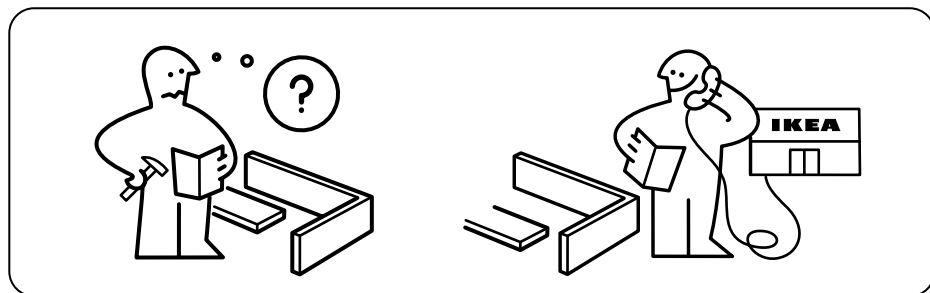
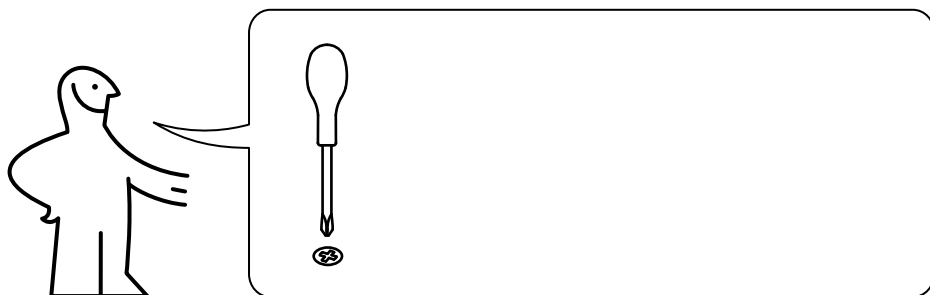
عربي

سلك التوصيل الخارجي المرن لهذا المصباح لا يمكن إبداله؛ إذا تلف السلك، يجب إتلاف المصباح. الخامات المختلفة تتطلب أنواعاً متعددة من وسائل التثبيت. اختر دائماً المقاسير والمقابس التي تناسب تماماً الخامات الموجودة.

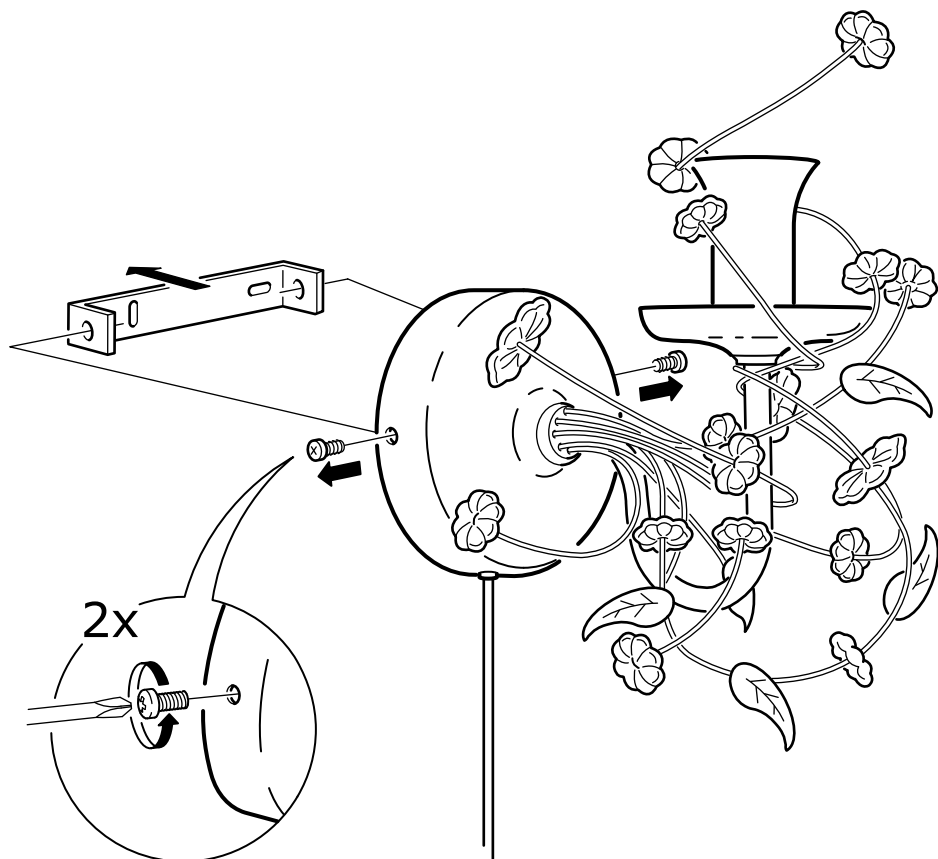
ไทย

สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทิ้งโคมไฟทั้งชุด ห้ามนำไปใช้งานเด็ดขาด

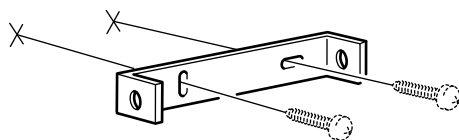
ในการติดตั้งโคมไฟ ต้องเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง



1



2



3

